

**Аннотация к рабочей программе дисциплины
Б1.В.ДВ.1.2 «Основы технического перевода»**

**Направление подготовки
18.04.01 «Химическая технология»**

Квалификация выпускника

Магистр

Форма обучения

Очная

Цель и задачи дисциплины

Основной **целью** дисциплины «Основы технического перевода» - обучение чтению и переводу оригинального научного текста.

Задачи дисциплины:

- Развитие и совершенствование навыков чтения научной и научнопопулярной литературы с целью извлечения основной информации по определенному алгоритму и последующее ее обобщение в устной реферативной форме.
- Формирование навыков письменной научной коммуникации.
- Совершенствование навыков извлечения на слух ключевой информации с ее последующим обсуждением в устной форме или обобщения в письменном виде.

Требования к уровню освоения содержания дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен обладать следующими общекультурными компетенциями (ОК) и общепрофессиональных компетенций (ОПК), предусмотренных ФГОС ВО:

- готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала (ОК-3);
- способностью в устной и письменной речи свободно пользоваться русским и иностранными языками как средством делового общения (ОК-6);
- готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1).

По окончании изучения дисциплины магистрант должен будет:

Знать:

- межкультурные особенности ведения научной деятельности;
- правила коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения;
- основную терминологию по специальности.

Уметь:

- осуществлять устную коммуникацию в монологической и

диалогической форме научной направленности (доклад, сообщение, презентация);

- читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, реферата, аннотации;
- извлекать информацию из текстов, прослушиваемых в ситуациях межкультурного научного общения и профессионального (доклад, лекция, интервью, дебаты, и др.);
- четко и ясно излагать свою точку зрения по научной проблеме на иностранном языке;

Владеть:

- иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников;
- навыками письменного и аргументированного изложения собственной точки зрения;
- основными навыками делового общения;
- приемами самостоятельной работы с языковым материалом с использованием справочной и научной литературы.

Трудоемкость: 2 з.е. (72 часа)

Объем занятий: практические занятия – 18 ч.; СРС - 54 ч.

Формы самостоятельной работы студента: выполнение домашнего задания, работа с упражнениями, аннотирование, реферирование статьи, подготовка к беседе моя научная деятельность, подготовка к зачету.

Форма отчетности: зачет.